



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

53. Sitzung

Dienstag, 10. Juni 2008, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Hannes Kundert

Anwesend: 58 Mitglieder

Abwesend: Stephan Braun, Walter Brunner, Josef Ebnetter, Fabian Koch, Albert Ruesch

Verhandlungsgegenstände

1. Freibad Rotmonten; Sanierung der Wasseraufbereitung und der Beckenbereiche, Zusatzprojektierung für einen Umbau auf biologische Wasseraufbereitung
2. Primarschule Boppartshof, Bau eines Pavillons für den Mittagstisch
3. Jugendarbeit Zentrum und definitiver Einbau der Jugendbeiz

53.1

Sportanlagen

Freibad Rotmonten; Sanierung der Wasseraufbereitung und der Beckenbereiche, Zusatzprojektierung für einen Umbau auf biologische Wasseraufbereitung

(Vorlage des Stadtrats vom 22. April 2008, Nr. 4280)

Legende zu den Fraktionsvoten bei Eintretensdiskussion:

+ Zustimmung zu den Anträgen des Stadtrats

- Ablehnung der Anträge des Stadtrats

(leer) kein Fraktionsvotum



Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Rückweisung der Vorlage mit dem Auftrag an den Stadtrat, dem Parlament unverzüglich die Sanierungsvorlage (Nr. 3344) vom 07.08.2007 wieder vorzulegen.

Anträge / Abstimmungen

Rückweisungsantrag der Baukommission:

Die Vorlage für die Zusatzprojektierung für einen Umbau auf biologische Wasseraufbereitung im Freibad Rotmonten wird an den Stadtrat zurückgewiesen mit dem Auftrag, diese Vorlage dem Stadtparlament dann wieder zu unterbreiten, wenn eine Machbarkeitsstudie die Realisierbarkeit einer biologischen Wasseraufbereitung im Freibad Rotmonten nachgewiesen hat. Andernfalls sei dem Parlament das Projekt für die Sanierung und den Umbau des Freibades Rotmonten mit konventioneller Wasseraufbereitung vorzulegen.

Rückweisungsantrag SP/JUSO/PFG-Fraktion:

Rückweisung der Vorlage mit dem Auftrag an den Stadtrat, dem Parlament unverzüglich die Sanierungsvorlage (Nr. 3344) vom 07.08.2007 wieder vorzulegen.

Rückweisungsantrag CVP-Fraktion:

Die Vorlage wird an den Stadtrat zurückgewiesen mit dem Auftrag, mit einer Machbarkeitsstudie die Realisierbarkeit einer biologischen Wasseraufbereitung im Freibad Rotmonten und deren Kostenfolgen zu klären.

Subeventualabstimmung zwischen den Rückweisungsanträgen der Baukommission und der CVP plus - Fraktion:

Mehrheit für Rückweisungsantrag der Baukommission

Eventualabstimmung zwischen dem Rückweisungsantrag der Baukommission und dem Rückweisungsantrag der SP/JUSO/PFG-Fraktion:

Ordnungsantrag Susanne Schmid-Keller: Auszählen

Das Quorum von fünf Stimmen ist erreicht.

Mehrheit von 29 : 26 Stimmen für den Rückweisungsantrag der SP/JUSO/PFG-Fraktion

Schlussabstimmung:

Rückweisungsantrag SP/JUSO/PFG-Fraktion:
angenommen

VotenEintretensdiskussion

Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Martin Boesch, Philip Schneider, Heini Seger, Roger Dornier, Peter Dörflinger, Heini Seger, Philip Schneider, Roland Gehrig, Elisabeth Beéry Siegwart (Direktorin Bau und Planung), Martin Boesch, Ida Kraner-Bürge, Elisabeth Beéry Siegwart (Direktorin Bau und Planung)



SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
-	-	-	-	-

53.2

Freiwillige Schulhausangebote, Mittagstische

Primarschule Boppartshof, Bau eines Pavillons für den Mittagstisch

(Vorlage des Stadtrats vom 14. Mai 2008, Nr. 4350)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Der Stadtrat zieht die Vorlage zurück.

Anträge / Abstimmungen

Ordnungsantrag Jennifer Deuel-Zumstein:

Marie-Theres Thomann-Seiz soll zum Eintreten sprechen.

Der Präsident erteilt Marie-Theres Thomann-Seiz weiterhin das Wort zum Eintreten.

Rückweisungsantrag CVP plus - Fraktion:

Der Stadtrat wird gebeten, Alternativen zum Neubau eines Pavillons zu prüfen und aufzuzeigen.

Voten

Eintretensdiskussion

Stefan Rosenblum (Bildungskommission), Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Christine Bölsterli-Wickart, Jennifer Deuel-Zumstein, Andreas Bernhardsgrütter, Heini Seger, Claudia Buess-Willi, Franz Fässler, Marie-Theres Thomann-Seiz, Jennifer Deuel-Zumstein (Ordnungsantrag), Marie-Theres Thomann-Seiz, Susanne Schmid-Keller, Christine Bölsterli-Wickart, Martin Boesch, Beat Weber, Heini Seger, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Sylvia Huber, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Peter Dörflinger

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
+	+	-	-	-

53.3

Ausstand: Michaela Hänggi

Jugendhaus, Quartiertreffpunkte, Jugendtreff

Jugendarbeit Zentrum und definitiver Einbau der Jugendbeiz

(Vorlage des Stadtrats vom 20. Mai 2008, Nr. 4373)



Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Die Jugendarbeit Zentrum mit Mobiler Jugendarbeit und Jugendbeiz wird weiter geführt und definitiv ins Angebot des Jugendsekretariates aufgenommen.
2. Für die baulichen Massnahmen in der Turnhalle Talhof wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 1'100'000.– und ein Nachtragskredit in derselben Höhe zulasten der Investitionsrechnung 2008 bewilligt
3. Es wird festgestellt, dass die Ziffern 1 und 2 gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a und b der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum unterstehen.

Anträge / Abstimmungen

Rückweisungsantrag Christian Hostettler:

Die Vorlage ist an den Stadtrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, die Vorlage mit den Massnahmen für einen gemischten Betrieb für Nichtraucher und Raucher zu ergänzen und dem Stadtparlament neu vorzulegen.

Christian Hostettler zieht nach dem Votum der Direktorin Schule und Sport seinen Rückweisungsantrag zurück.

Ordnungsantrag Etrit Hasler:

Schluss der Rednerliste
angenommen

Abänderungsantrag FDP-Fraktion zu Antrag 2 des Stadtrats:

Positionen Küche, Sitzplatz, Büros streichen; daher neuer Wortlaut von Antrag 2:

Für die baulichen Massnahmen in der Turnhalle Talhof wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 683'900.– (für Halle und Dämmung gemäss Zusammenstellung auf Seite 17 der Vorlage des Stadtrates) und ein Nachtragskredit in derselben Höhe zulasten der Investitionsrechnung 2008 bewilligt.

Eventualabstimmung zwischen Antrag 2 in der Fassung des Stadtrats gegenüber Antrag 2 in der Fassung der FDP-Fraktion:

Mehrheit für Fassung des Stadtrats

Schlussabstimmung zu Antrag 2 in der Fassung des Stadtrats
angenommen

VotenEintretensdiskussion

Stefan Rosenblum (Bildungskommission), Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Christian Hostettler, Etrit Hasler, Susanne Gmünder Braun, Franziska Wenk, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Christian Hostettler, Elisabeth Beéry (Direktorin Schule und Sport)

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
+	+	+		



Detailberatung

Daniel Rietmann, Christina Fehr Dietsche, Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Peter Cassani, Susanne Schmid-Keller, Franziska Wenk, Susanne Gmünder Braun, Franziska Wenk, Stefan Rosenblum (Bildungskommission), Stefan Rosenblum (Bildungskommission), Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Stefan Rosenblum (Bildungskommission), Christina Fehr Dietsche, Christian Hostettler, Franziska Wenk, Daniel Rietmann, Marie-Theres Thomann-Seiz, Susanne Gmünder Braun, Michael Keller, Susanne Schmid-Keller, Martin Boesch, Etrit Hasler, Thomas Schwager, Barbara Frei, Jennifer Deuel-Zumstein, Sylvia Huber, Robert Guggenbühl, Elisabeth Beéry Siegwart (Direktorin Bau und Planung), Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

53.4

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Interpellation Peter Dörflinger, Karin Ilg, Walo Möri: Polizeieinsatz beim Abschiedsspiel auf dem Espenmoos - viele offene Fragen; schriftlich

53.5

Anhängige Geschäfte

- Abgabe der Liegenschaft Museumstrasse 1 im Baurecht an die Bank Wegelin und Erwerb der Liegenschaft Rorschacher Strasse 1 / Museumstrasse 2
- Talentschule St.Gallen
- Totalrevision Abfallreglement
- Kinder und Jugendliche konsumieren Alkohol im Übermass – Wir brauchen eine „Alkoholpolitik“
- Mövenstrasse 14: Einbau eines Strassenwärtermagazins
- Erhöhung des Betriebsbeitrages an die Stiftung St.Galler Museum
- Beteiligung an der Stiftung „Lokremise St.Gallen“
- Motion der SVP-Fraktion: Eingliederungsmassnahmen für Sozialfälle; Frage der Umwandlung in ein Postulat und der Erheblicherklärung
- Motion SP/Juso/PFG-Fraktion: Entkoppelung der Fernwärmegebühren vom Ölpreis; Frage der Erheblicherklärung
- Postulat Barbara Frei, Marcel Rotach, Roman Bühler; Ausgehverhalten bis in alle Nacht – ein Albtraum; Frage der Erheblicherklärung
- Postulat Albert Rüesch, Christoph Baumgartner, Jennifer Deuel, Heidi Gerster: Freiwillige Schulhausangebote: Verantwortung für die Betreuung; Frage der Erheblicherklärung
- Interpellation Bettina Surber: Warum wird auf Nachtbusse ein Nachtzuschlag erhoben?; schriftlich
- Interpellation Christine Bölsterli-Wickart und Veronica Hälg-Büchi: Musikunterricht für Alle; schriftlich
- Interpellation Peter Dörflinger, Claudia Buess-Willi: Mehr Sauberkeit in der ganzen Stadt!; schriftlich



- Motion Josef Ebnetter: Aufhebung Monopol für amtliche Publikationen; Frage der Erheblicherklärung
- Interpellation Thomas Meyer, Susanne Gmünder Braun, Josef Ebnetter: Setzt die Stadtverwaltung bei Restaurant-Umbauten die Prioritäten richtig? schriftlich
- Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse
- Schulraumplanung der Stadt St.Gallen
- Interpellation Claudia Buess-Willi, Robert Guggenheim: Mehr grüne Energie aus der Region; Strom, Wärme und Treibstoff dank Biogas (26.08.2008)

Schluss der Sitzung: 19.40 Uhr

Der Präsident:
Hannes Kundert

Der Vizepräsident:
Roland Gehrig

Die Stimmzähler/-innen:
Susanne Gmünder Braun
Peter Cassani
Lisa Etter-Steinlin

Der Sekretär:
Manfred Linke

Rechtskraft von Ratsbeschlüssen

am 27. Mai 2008:

Versuchsbetrieb Seebus: Beschaffung von vier Niederflur-Dieselautobussen Fr. 2'160'000.–

Massnahmen zur Verbesserung der Wasserqualität der Steinach; erste Etappe Sanierungsarbeiten ARA Hofen Fr. 4'250'000.–

Wohn- und Geschäftsliegenschaft St.Georgen-Strasse 3, Teilsanierung, Fr. 1'393'000.–

Fassadensanierung Liegenschaft Bedastrasse 12 Fr. 845'000.–

Sportplatz Ittisstrasse, Umbau Allwetterplatz zu Kunstrasenplatz Fr. 880'000.–

Zonenplanänderungen „Gallusplatz“, „Raiffeisenplatz“, „Bruggwiesenweg“

